



ՊԱՅՄԱՆՔ
ԱՄԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆՔ ԿԱՆԻՒԿ
Տարեկան վճարման
Գ. Պոլսոյ համար 6 մէկիտ 3 մէկ.
Գաւառաց 7 3 1/2

10
փարս

ՕՐԱԳԵՐ

10
փարս

ՊԱՅՄԱՆՔ
ՀԱՅՐԵՆԻԻ վերաբերեալ որ եւ
ե ցամակ եւ գրութիւն պէտք է ուղ-
ղել Եւ Տնօրէն-Խմբագիր Կ. Պոլսոյ
Պատր Եւ ժամանակի քիւ 20 ձիւ-
լիկեան տպարան

Direction du journal arménien
HAÏRÉNIK CONSTANTINOPLE
20—Bab-Aly djadéssi—20

ԱՂԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

Gérant-Responsable
M. MELIKIAN

ՏՈՒՆԵԼԵՕԹԵՐՈՐԴ ՏՄԻԻ—ԹԻԻ 2439

Հինգշաբթի

23 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 1886 (Ն. Տ.) 4 ՆՈՅԵՄԲԵՐ

ԱՂԳԱՅԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԵԼՄՏԱՅՈՅԻՒՆ ՎԻՃԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
Գ.

Երբ վարչութեան վսեմ Ա. տենայնա էֆէնտին, յայտարարեց թէ Գաւառական այգիւթեանց և Դատարարականութեան պիտոյից համար առաջարկեալ յաւելումները չպիտի կրնայ ընդունիլ Կեդր. սնտուկին անկարող լիութեան պատճառաւ, յայնժամ պատասխանեցինք թէ ինչ պատճառաւ ուրեմն պաշտօնէից թուշակին տարեկան 180,000էն 244,000 ի բարձրացած է, եթէ Կեդր. սնտուկին անկարող էր, ուրեմն տեղի չկար նաեւ պաշտօնէից թուշակին վրայ 64,000 զրչի ահազին գումար մը բարդել Քայց այս բարդումն սեղուեցաւ արդարացնել թէ ստիպողական պիտոյքները դոհացնելու համար սահմանուած է այն, այսինքն նոր պաշտօնեաներ աւելցնելու և արդէն եղած պաշտօնէից ունեց, թուշակներն բարձրացնելու պիտոյքներն, յայնժամ իրաւամբ ցաւ յայտնեցինք թէ պիտոյից դատարարութեան մէջ դաւառական այգիւթեանց և դատարարականութեան պիտոյքներն, արդի վարչութեան ձեռքը նաեւ կը յետադատուին այն պիտոյից, որք յարաբերական են, և որոց երբեմն մի քանի դիւանադպիրք կը բաւեն:

Եւ ըստ որում վարչութիւնն այդ 64,000 յաւելումն ի գործ դնելէ յետոյ, 50,000 յաւելումածական վարկ մ'ալ կը պահանջէր, Պատրիարքարանի ներքին վիճակը կազմաւորելու համար, զոր պիտի գործածէր յայնժամ երբ նոյնչափ գումարի առաւելութիւն մը տեսնէր հասութիւն վրայ, ըստ որում Համարակալութեան դիւանն ալ կը յանձնարարէր այդ գումարին վաւերացումը, ուստի մենք աս առաջարկեցինք որ այդ 50,000 յաւելումածական վարկը փոխանակ Պատրիարքարանի ներքին վիճակին յաւելացնելու, սահմանուի Գաւառական և Դատարարական պիտոյից, եթէ նոյնչափ

գումարի առաւելութիւն տեսնուի հասութիւն վրայ:

Արդ Սըվաճեան էֆէնտին թերթը, Արեւելք, կը ծագրէ զմեզ թէ ոչ ուրեք տեսած ենք որ չեղած գումար մը նպատակի մը յատկացուի գոնէ սկզբամբ, Այս սակայն Սըվաճեան էֆէնտին կը մոռնայ թէ ինքզինքը կը ծագրէ, զի ինքն իբրեւ Համարակալութեան դիւանի տեղաւ և տեղեկաբեր, վարչութեան այս տեսչարկը (50,000 յաւելումածական վարկն Եթէ Հասութիւն վրայ նոյնչափ գումարի առաւելութիւն մը տեսնուէր) չամեն քաջալերանաց արժանի՝ դատարար, մինչեւ անգամ Վոդովին կարծեաց լիարդման կարծելով, կը յանձնարարէր վաւերացնել այդ յաւելումածական վարկը:

Այդ յաւելումածական վարկը գաւառական և դատարարական պիտոյից գումարներուն վրայ բարդել և ըստ այնմ վաւերացնել ալ ուղեցնել, ի պատասխանի վարչութեան այն ակնարկութեան թէ Կեդր. սնտուկին անկարող է այդ պիտոյից սահմանեալ 48,000էն աւելի ծախք ընել, Եթէ գոհ չպիտի մնայինք եթէ վարչութիւնը դէթ յանձն առնուի իւր խնդրած յաւելումածական վարկը սահմանել գաւառական և դատարարական պիտոյից:

Ստոյգ է որ նոյն օրը վարչութիւնը կարծիք չյայտնեց այս մեր առաջարկին նկատմամբ. բայց Թորոսեան Յովհաննէս էֆէնտին ընդդիմախօսեց մեզ և այդ առաջարկին ընդունելութիւնն անկարելի ցուցուց. յայնժամ իրաւամբ գիտել տուինք և մեք, թէ պաշտօնէից թուշակին 64000 ի բարդումը քիչ գալով, 50000 ի բարդում մ'ա կուգեն ապահովել, որպէս զի բարեկամներ և ազգականներ ապրեցնեն Պատրիարքարանի մէջ. Ասոր ի պատասխանի վարչութեան ներկայացուցիչ Նորատունկեան վսեմ Դաբրիէլ էֆէնտին (նորեմն էֆէնտին մեկնած էր նոյն պահուն) յայտարարեց թէ փափագեան պաշտօն խնդրեց, չը տուինք, անոր համար այս ընդդիմութիւնը կը յարուցանէ, — Պաշտօն խնդրող մը կոխ կընէ թէ կաղոնէ՛... ինչ որ է, այս մասին ուրիշ յօդուածով պիտի

խօսինք, զի խօսելու առիթ տրուաւ մեզ Նորատունկեան Գ. էֆէնտին: —

Թէև վարչութիւնն որոշ կարծիք մը չյայտնեց մեր առաջարկին նկատմամբ, սակայն լուրջութիւնն ալ կապալուցանէ թէ ինք պիտի բռնած է իւր նախկին առաջարկ, այսինքն եթէ հասութիւն առատանան, այդ առատութիւնը դարձեալ Պատրիարքարանի ներքին պիտոյից պիտի գործածուի:

Արդ մենք կը հարցնենք Արեւելքի, ինչ յոյս կը մնայ Կեդր. սնտուկին հասութիւն առատութեան, երբ ժողովուրդը տեսնէ թէ միայն մարդ ապրեցնելու էր սահմանուին իւր վճարած դրամները:

Կամ Պատրիարքարանը որ կաւին շատ մարդու պէտք ունի և կամ ոչ, եթէ պէտք ունի, հարկ է ցուցնել այդ պէտքը, և այժմեան վիճակին և ընթացից փառակար կողմերը նշանակել, որպէս զի աղքատ ալ ըստ այնմ կատարէ իւր պարտքը, իսկ եթէ այժմեան վիճակն ու ընթացքը ազգին յարաբերական խնդրոց կը բաւէ, — շատ է ու քիչ չէ ըստ մեր համոզման. ուրեմն ազգին դրամը ուրիշ պէտքերու սահմանել հարկ կը լինի, այնպիսի պէտքերու, զորս առ հասարակ ըլլոր աղքատ կարեւոր և ստիպողական նկատուած է, որով իրաւունք կ'ունենայ վարչութիւնն ևս աղքատ պահանջել, որ վճարէ իւր յանձն առած տուրքը:

Արեւելք գիտել կուտայ թէ ոչ որ հասութիւն առման վրայ խօսք կընէ, բայց այդ պաշտօնը վարչութեան կը պատկանի, Քանիցս յայտարարած և առաջարկած ենք ընտելութեան առնուլ անուղղակի տուրքերը. բայց և ոչ մի վարչութիւն այդ ընտելութեան պէտքը տեսաւ և ներկայեց ժողովոյն Ուրեմն նշանաւորութեան, հրամանի, դրոշմաթղթի և այլ անուղղակի տուրք վիճակը կը մնայ նոյն. ինչպէս կը մնան մանդոց և վախճանման հասցիքը ապարդիւն:

Գալով գաւառներէն ստացուած Մուգաթա անուն տուրք և Կ. Պոլսոյ եկեղեցիներէն ստացուած Գանչելեր անուն տուրք, առնք ալ բանիցս ընտելութեան են:

Թարկուած են զանազան վարչութիւններէ, և առաւել արգիւնք մը չեն արտադրած, կը մնայ Կ. Պոլսոյ աղքատներէն ստանալիք ընդհանուր տուրքը, որոյ ճիշդ գումարն այժմ յայտնուած է, այն է 374,175 դրուշ, Պէտք է յիշել թէ եղած է վարչութիւն, 1882-83 թուականին, որ աղքատին տուրքը տարեկան 4050200 դրուշ, — մէկ միլիոն յիսուն հազար երկու հարիւր դրուշ, — այդչափ գումարի մը պէտք ներկայած է Ս. Արդ. 374,175 դրուշէն գրեթէ 200000ը հատեցելու հասանականութեամբ պատրաստուած է արդի երկուսոց, կը մնայ ուրեմն 174000 դրուշ անգանձելի նկատուած. որմէ 300000 ալ դարձեալ Պատրիարքարանի ներքին պիտոյից կուգաւ գործածուի, եթէ կարելի լինի հաւաքել, կը հարցնենք Արեւելքի ինչպէս քաջալերուի ժողովուրդն իւր տուրքը վճարելու:

Սակայն Արեւելք մեզ կը հարցնէ թէ մի՞թէ կարելի է զեղչել Պատրիարքարանի ներքին ծախքերը, Սենը զեղչելու կողմը չենք, այլ ՉՍԻԵԼՏԵՆԼՈՒ, Նորէն կը կրկնենք Պատրիարքարանի պաշտօնէից—որովհետեւ խնդիրն անոր վրայ է—արդի թիւն և ձեռնհասութիւնը կամ կը բաւեն և կամ ոչ, եթէ չեն բաւեր, ուրեմն կը փաստուին աղքատին գործերն, սակայն ո՛ւր է աղաքոյցը, իսկ եթէ կը բաւեն, ինչ հարկ ընտր պաշտօնեայ աւելցնելու, Սենք միշտ հակառակած ենք Պատրիարքարանի մէջ նոր պաշտօնեայ ներ աւելցնելու, զի համոզուած ենք թէ արդէն գտնուածները բաւական են բոլոր յարաբերական պիտոյից, զի կը կարծենք թէ երբ մէկը ստըք Պատրիարքարանէն ներս կը մտնէ, անդ ծառայելու համար, իրաւունք ունի ազգէն ապրելու մինչեւ իւր մահը:

Ո՛յո է մեր կարծիքը. այս է մեր համոզումը, ինչպէս կ'առաւարկեն ուրեմն թէ մենք Պատրիարքարանի պաշտօնեայնորէն նուազեցնել կ'ուզենք եղեր, կամ տնօրէն ձգել:

Ընդհանրական Պատրիարքարանի պաշտօնեայնորէն անօթի չը ձգելու, և օր մը անոնց թիւը նուազեցնելու չպարտաւորուելու:

ըած ձեռնարկները պիտի արգիլեն : Պուլկարիա վազարէլ-Սօֆիա-Չարիպոտի գիծը պիտի աւարտէ մինչեւ Սերպիական երկաթուղւոյ ւմիացման կէտը :

Սոյն կարգադրութիւնը պիտի գործադրուի ստորագրութիւնը փոխանակուելուն պէս :

Թագաւորը Տօբթ. Սթրանսքին իւր ներկայութեանը ընդունեալ է :

Սքուէրինան Պուլկարիոյ հետ բարեկամական յարաբերութեանց վերահաստատութիւնը վերոյիշեալ պայմաններու ներքեւ ջեւմագին ծափահարութեամբ ընդունեալ է :

—Կիւսոմ կայսրը հոկտ. 27ին Պիզմարք կոմսին հետ երկարօրէն տեսակցեալ է : Կոմսը երկուշաբթի օրը ամբողջ ի վարձէն իւր հօրը քով անցուցեալ է :

—Կլըսուի թէ Պիզմարք իշխանը ի Հռոմ Պ. տը Ռօվիզանի տնձնական նամակ մը ուղղելով յանձնարարեալ է որ իւր խաղաղասէր քաղաքականութիւնը շարունակէ :

—Պ. Կլատսթըն իւր բարեկամներէն միոյն նամակ մը ուղղելով յայտնեալ է թէ քաղաքական կեանքէն չպիտի հրաժարի այն միակ յուսով որ իրլանտական խնդիրը պիտի կարենայ լուծել : Իսկ ուրիշ խնդիրներու մէջ ազատական կուսակցութեան պետի պաշտօնը իւր պաշտօնակիցներուն պիտի յանձնէ :

—Թայմզի արաօնատիրոջ որդի Պ. վալթէր նախընթաց իրիկուն հացկերոյթ մը տուաւ : յորում ներկայ գտնուեցան վուտս վաշա, Պ. Շմիթ և այլք :

—Պ. Չէմպէրլէյն հանդերձ ընտանեօք իւսկիւտարի Մահմատական և Հայտար վաշայի անգ-

լիական գերեզմանատունները այցելեց :

—Պ. վալթէր և իւր տիկինը երէկ Եգիպտոս ուղեւորեցան :

—Շքօտրայի կուսակալը սոյն քաղաքի Հելլենական հիւպատոս Պ. Միձաքիյի վարմանց դէմ բողոք բառնալով առ Բ. Դուռն, կայսերական կառավարութիւնը հիւպատոսին օգնչաշու նանկութիւնը պահանջեալ է Հելլենաց կառավարութեանէն :

—Արևելեան Բուլկարի երկմայի նախկին տնօրէն և Եգիպտոսի մաքսային վարչութեան արդի տնօրէն Պ. Շմիտ Գերմանիայէն մայրաքաղաքս եկաւ, ուր մէկ շաբաթ մնալէ վերջը Ալէքսանդրիա իւր պաշտօնատեղին պիտի երթայ :

—Երէկ գրած էինք թէ Գանտիլի ցաւալի դէպք մը տեղի ունեցած է : Ոստիկանութիւնը յաջողեալ է աւաղակը ձերբակալել, որ բիկ Պուլկարացի է եղեալ :

—Երկուշաբթի օր, Իզմիտ Բուլտի դպրոցին թաղը հրդեհ պատահելով, երկու տուն այրեալ է :

—Հաւասի գործակալութիւնը հետեւեալ հեռագիրներն կը հաղորդէ :

Թրնովա 28 հոկտ. — Վարնայի Ռուսական հիւպատոսը սուկարական իշխանութեան հիւպատոսարանի նրկատմամբ բռնած վարմանց և ժողովրդեան մէկ մասին դէմ ցաւ յայտնեց քաղաքապետին : և սալառնացաւ սպահովութեան միջոցներ ձեռք առնուլ եթէ սոյն շարժումը չզաղորին :

Թրնովա 28 հոկտ. — Երէկ երեսփոխանական գումարման մը մէջ խօսուեցաւ այն պայմաններուն վրայ զոր Ռուսիա մտադիր է եղեր առաջարկել : Առնուած տեղեկութեանց համաձայն Ռուսիա ոլորտի պահանջէ եղեր որ պատերազմական գործոց նախարարը Ռուս գործադետ մի լինի, և արտաքին գործոց վարչութիւնը

Բեզրասպուրիի նախարարութեան ձեռքը անցնի, նոյնպէս պիտի պահանջէ եղեր որ սահմանադրութիւնը վերաքննուի և Ռուս ընտրելի մը իշխան կարգուի :

Վարնա 29 հոկտ. — Ռուսական չորս հեռաւուց հրամանատարը հիւպատոսին հետ Ֆրանսայի, Աւստրիոյ և Յունաստանի դեր հիւպատոսներուն այցելեց և Անգլիոյ ներկայացուցչին ալ իւր այցեւորմանը զրկեց : Այս առաւօտ առաջին երեք տէրութեանց ներկայացուցիչը մեծ համադգեստով փոխադարձ այցելութեան դացին Ռուս հրամանատարին : Պուլկարիոյ պատերազմական գործոց նախարարը երէկ իրիկուն հոս հասաւ : Զինուորական նուազաժող իւր պատուհաններուն ներքեւ նուազեցին : Մէրքիւր Ռուսական զրահաւորը այս առաւօտ հոս հասաւ : 418 նաւաստի և 18 թնդանօթ ունի :

Թրնովա 29 հոկտ. — Բուլկարս ցորավարը հեռագիր մը ուղղեց ի Թրնովա, պատասխանելու համար կառավարութեան գործակալաց տարածած զրոյցներուն, ըսելով որ Ռուսական մարտանաւերուն վառնա գըտնուելը նշանակութիւն չունի : Զորավարը հեռագրաւ խորհուրդ տուեալ է որ Սօֆիայի պաշարման վիճակը վերնայ :

Թրնովա 29 հոկտ. — Նախարարաց ժողովը պետական հարուածին մասնակցութեամբ բանտարկեալ սպայները արձակել որոշեց :

—Երէկ գիշեր ժամը 6ի միջոցները բուռն ընդհարումը տեղի ունեցաւ Սմայթ անուն Անգլիական և իլլիաս անուն Հելլենական շոգենաւուց միջեւ : Այս վերջինն որ ցորեն բռնցած դէպ ի Սեւ ծով կերթար : Հինգ վայրկեանի մէջ ընկղմեցաւ, տասն նուաւատիներէն միայն հինգը ազատելով մայրաքաղաքս բերուեցան. նաւապետն եւս ծովամօյն եղաւ :

ՀԵՌԱԳԻՐ

Հոնտրա 3 նոյեմ.

Ոստիկանութիւնը նոյեմ. 9ին Հորտ քաղաքապետի թափօրէն զատ ամեն թափօր արգիլեց :

Մանուալէյէն հեռագիր մը կը ծանուցանէ թէ Անգլիացի քօմիսէր մը և իւր հետեւորդք օրք 20 հոգի իւր հասնին, Պիրմաններէն ջարդուեր են :

ԱԶԳԱՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

Ըստ որոշման Խառն ժողովոյ, Արժ. Գէորգ վարդապետ իւթիւճեան Պատր. Գեր. փոխանորդ Հօր տեղակալ կարգուելով տնօրինութեամբ Ամեն. Ս. Պատրիարք Հօր, իւր պաշտօնըն սկսաւ վարել, զիշեր և ցերեկ մնալով ի Պատրիարքարանի :

Պալլէսթին Պատրիարքարան հասած դիր մը կը ծանուցանէ թէ Գեր. Հմայեակ Ս. Եպիսկոպոս Դիմաքսեան Պալլէսթին Առաջնորդ ընտրուեալ է Ընտրութեան տեղեկագիրն ալ ի միասին զրկուեր է :

Ազգ. Հիւանդանոցի Հոգաբարձութիւնը իւր երեկին տան մէջ ձուլիչ Տիգրան ազալի կտակի խնդրով զբաղեցաւ :

Քաղ. ժողովը իւր շաբաթական նիստը ոլորտ ընէ վաղը ի Պատրիարքարանի :

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

— 0 —

ԲՆԱԿԱՆ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԻ

Հատոր Ա.

Կենդանային Հիւսուածաբանութիւն
է-

Մարդկային Կազմախօսութիւն ու
Բնախօսութիւն

Աշխատասիրեաց Ն. Տ-Գ-Ի-Ի-Ի

Այս ընտիր գործը շուրջ 400 մեծագիր
երեսներէ կը բաղկանայ. տպագրու-
թիւնը խիստ մաքուր է, 226 գեղե-
ցիկ նուրբ պատկերներով զարդա-
րուած, որոց մասին հեղինակն որ և է
զոհողութիւն չէ խնայած և որք կա-
րի իմն կը գիւրացնեն ուսումն:

Կեդրոնատեղին է Արամեան գը-
րատունն ի Պահճէ գաբու Համիտի
ճատտէսի թիւ 34. գինն է 40 դր:

ԱՌՈՂՋԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՈՒՀԵԱՅ

Կենցաղավարութիւն, Արբունք, Խը-
նամբ առողջապահականը կանխա-
հաս ամուսնութեան

Թարգմանեց ի Գերմանականէն
Մ. Կ. Նաչկէան

Կը ծախուի ամէն հայ գրավա-
ճառաց քով, Զբոսական Պողոս աղա-
յի կրպակը, ի Բերա Վայսի գրա-
տունը, ի Ալաթիա Արշակեան թըղ-
թավաճառանոցը. գին 10 դր:

ՕՆԱՆՈՒ ՄԵՂՔԸ

է-

ԳԻՋԱԿԱՆ ԱԽՏԵՐՈՒ ՀԵՏԵԱՆՔՆԵՐ
Թարգմանեց ի Գաղղիերէնէ
Ե. ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ

Բ. Տպագր. պատկերազարդ-
Ազգային նշանաւոր բժշկի մը քննա-
դատական ընտիր նամակովը

Սոյն ընտիր առողջաբանութիւնը
խնամով սրբագրուած և պատկերա-
զարդ արժանի է ամեն հասակի ըն-

թերցման: Կեդրոնատեղին է Զա-
րարեան գրատունը. կը գտնուի ա-
մեն Հայ գրավաճառաց քով, գին 6
դր:

ՆՈՐ

ԱՇԽԱՐՀԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ

Ի ՊԵՏԱՍ ԱԶԳ. ՎԱՐԺԱՐԱՆԱՅ

Բ. ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Մրքագրեալ եւ ճոխացեալ

ԱՇԽԱՍԱՐԵԱՅ

Գ. ԱՍԼԱՆԵԱՆ

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ Գ. ՊԱՏԿԵՐԱՆ
Արամեան

Քաջ երկրաչափ եւ աշխարհա-
գէտ Գէորգ էֆ. Ասլանեանի սոյն
կարեւոր դասագիրքն, այնքան որ
մեծ ընդունելութիւն գտաւ ամէն
ազգային վարժարաններէ, այս ան-
գամ երկրորդ տպագրութեամբ կ'ըն-
ծայուի ի լոյս:

Սոյն երկրորդ տպագրութիւնն
առաջնոյն վրայ ունի մեծ առաւե-
րութիւններ: Ոչ միայն կը սարու-
նակէ զանազան պատկերներ, այլ և
բազում պատմական ու աշխարհա-
բական, բնական եւ քաղաքական
գիտելիք ճոխացեալ է, այնպէս որ
սոյն դասագրքի օգտակարութիւնն
մեծապէս աւելցած է առանց կա-
րեւոր փոփոխութիւն մ'ըլլալու զը-
նոյն վրայ:

Ասլանեան աշխարհագրութեան
սոյն երկրորդ տպին մի այլ յոյժ-
կարեւոր տարբերութիւն կը կայա-
նայ յայնմ զի մասնաւոր խնամով
խօսուած է անդ թուրքիոյ քաղա-
քական աշխարհագրութեան վրայ,
որոյ մասին հեղինակն կ'աւանդէ լի-
ուրի ու մանրամասն ծանօթութիւն-
ներ, մեծաւ մասամբ արդիւնք իւր
մասնագիտութեան եւ մեր երկրի

այլ եւ այլ կողմերն իւր ըրած ու-
ղեւորութեանց:

Գին 7 դահեկան

Կեդրոնատեղին է Գ. Պաղտատ-
լեան տպարանը:

ՆՈՐ ՔԵՐԱԿԱՆ ՅՐԱՆՍԵՐԷՆ

Հանդերձ Հայերէն Բացատրութեամբ

Ի պէտս ազգային վարժարա-
նաց և ինքնընտել ուսանողաց
Յօրինեց Բ. Մ. Պողոսեան

Կեդրոնատեղին է Զագմադճըլար
եօգույի տակ Յակոբեան խանի գէմ
թիւ 56 տեսարակի և թղթի վաճա-
ռատունն. կը ծախուի նաև բոլոր
գրավաճառաց քով ի գին 60 փոյի:

ՀԱՄԱՌՕՏ ԲՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

Ի պէտս Ազգ. վարժարանաց
Աշխատասիրեաց Միհրան Գ. Մօղեան

Կը գտնուի բոլոր հայ գրավաճա-
ռաց քով, գին 2 դահեկան:

Կեդրոնատեղին է Յակոբեան խան
Պիպէռեան Առաքել էֆէնտիի գը-
րատունը:

ԳԻՒՅԱԶՈՒՆՔ

ԱՇԽԱՏՈՒԹԵԱՆ

Թարգմանիչ

Կ. Յ. ԳԱՐԱԲԻԻԼԵԱՆ

Սոյն նշանաւոր և հրահանգիչ
գործը, զոր մաս առ մաս տպագ-
րեցինք Բուրաստանի մէջ, այժմ նոյն
մեծութեամբ 220 երեսէ բաղկացե-
ալ և 60 հատ գեղեցիկ պատկեր-
ներով զարդարեալ զատ գրքի ձևով
եւս հրատարակուեցաւ, մաքուր և
գեղեցիկ տպագրութեամբ:

Գիրքը որ ձօնուած է Ազգային
մեծանուն գրագէտ: Տիար Մ. Մա-
մուրեանի անուն, կը պարունակէ
նաեւս սոյն նշանաւոր գրագէտին
կենդանագիրն ու կենսագրութիւ-
նը, որ ընթերցանութեան արժանի
է:

Թղթակազմին գինն է 15 դր:
Կազմեալին » 18 »

Դպրոցաց համար մասնաւոր զեղչ
կը լինի:

Նշիչէ վ. Դուրեան

ԲԱՌԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

է-

Ութ մասուէք բանի

Հայերէն Բերականութեան

Սոյն դասագիրքը նախնական մասն
է Հեղինակին յօրինած «Ընթացը ի
գրոց բարբառ» դասական գործոյն,
որոյ Ա. և Բ. տարիներն ի լոյս տե-
սած են արդէն:

Կը գտնուի բոլոր հայ գրավա-
ճառաց քով, գին 3 1/2 դահ. շատ
գնողաց 0/0ին 10 զեղչ կը լինի:

Բ. ՊՈԶԱՃԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

Զագմադճըլար, Սադա-Չէչմէի դի-
մացը թիւ 56

Սոյն նորահաստատ գրատան
մէջ կը վաճառուին ամեն տեսակ
հայերէն, թուրքերէն և փրան-
սերէն դասական գրեանք, ինչ-
պէս նաեւ թղթեղէն և այլ տե-
սակ դպրոցական պիտոյք. գինե-
րը չափաւոր. գաւառական յանձ-
նարարութիւնը կ'ընդունուին և
ընդ փոյթ կը կատարուին գոհա-
ցուցիչ պայմաններով:

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
ԱՅՅԵՏՈՄՍԻ

Հաւագոյն քառթօնի
վրայ ամէն լեզուաւ կը
պատրաստուի ի գին 100
հատը 10 դահ. պէտք
ունեցողները պէտք է
շիմեն Գ. Պաղտատլեան
տպարան, Յակոբեան խան
13 Կ. Պոլիս:

ՏՆՕՐԷՆ-ԽՄԲԱԳԻՐ
Մ. Յ. ՄԵԼԻՔԵԱՆ